

# 礼 貌 与 直 爽

天 津 人 民 出 版 社

1030

# 禮 貌 与 直 爽

天津市中苏友好协会宣傳部編

· 天 津 人 民 出 版 社

## 礼 貌 与 直 爽

天津市中苏友好协会宣传科编

\*

天津人民出版社出版

(天津锦州道六号)

天津市书刊出版业营业登记证出字第001号

天津市第一印刷厂印刷 新华书店天津分店发行

\*

开本787×1092 1/32 印张7.8 字数16,000

一九五六年六月第一次

一九五六年六月第一次印刷

印数1—250,126

统一书号 T5072·59

定 价(5)0.03元

## 內 容 提 要

本書選譯了蘇聯“共青團真理報”、“青年一代”等報刊上所發表的有關品質修養方面的文章。包括“什麼是小資產階級意識”、“你在生活中的位置”、“談談謙虛”、“禮貌與直爽”等四篇文章。這幾篇文章用生動、鋒利的文筆，尖銳而深刻地批判了在工作和生活中的錯誤思想和行為，書中還指出了克服缺點的辦法。

統一書號：T3072

定 價：0.08元

## 目 錄

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| 什么是小資產階級意識····· | 魯薩柯娃 (1)  |
| 你在生活中的位置·····   | 涅查叶娃 (8)  |
| 談談謙虛·····       | 契尔科夫 (14) |
| 礼貌与直爽·····      | 謝尔金 (20)  |

(AG 28/08)

## 什么是小資產階級意識

魯薩柯娃

什么是小資產階級意識，它表現在什麼上？在沒有答复這個問題以前，我想講一講三件痛心的事情。

在一間布置得很格局的屋子里，又亮又干淨又暖和，窗戶上畫着奇妙的冰霜圖案。沙發上坐着一個很漂亮的姑娘，身上披着輕便的柔軟的暖和的東西。她生病了，但是病得不算太厲害：她傷風了。姑娘的眼里充滿着微微的悶郁和疲乏：這種感情對青年人是不相稱的。姑娘坐着給朋友寫信。寫得很快，但是不太整齊。這裡我們抄錄了她的信，完全保持原來的折法與標點符號。

“……格申卡！我認為冬天到湖邊去洗臉真是一件傻事，我的媽媽聽見我告訴她你到湖邊洗臉就吓坏了。我懇求你不要幹這傻事，讓那些活够了的人去吧，你不要去。格申卡，我很奇怪你這么有辦法的人現在怎麼不會繞着湖走，免得去洗臉。

我快開學了，你知道今年從十二月二十五日起開學，不能等到過年了，所以要很好地念念書了。這一次開學可重要極了，不然就要被派出去。我對一切都膩了，書也不願念了，念書要費多少精神呀。結果不過是‘開荒’去。在這原子時代生活起來真不容易，處處要克服困難。對嗎，寶貝？

我吻你的可愛的小臉兒、媽媽、爸爸、姑姑都問你好。”這封信沒有署名。

讓我們再聽一聽另外一個姑娘林達·波波娃的話。

她从頓河的羅斯托夫城來考大學，現在正在準備入學考試，她不是個憂郁的人。她沒有爸爸、媽媽、姑姑，但過的也很好，生活中沒有能把她吓倒的事情，她當然會告訴“有辦法的”格申卡如何繞道走過陰險而冰涼的湖。這是她給女朋友的信，字體很堅硬，書法很整齊：“阿蘭，本來已經想發這封信了，又覺得寫得太少了，接着寫吧。給你描寫我的生活，好不好？好吧，反正這一輩子算是完了。可是目前還够熱鬧，我們和某某在自己宿舍里鬧花樣，支配大家，自己什麼也不幹。我從來也沒有值過日，沒擦過地板等等。只要一擦地板我就說：

‘今天誰值日？來，咱們列個單子來。’就把我們列在最後頭。等輪到我們時，我就把單子撕去，再列新的。經常是這樣，我還生氣的說：‘單子哪去了？你們這些小鬼，不願值日何必撕單子，叫我寫幾次才算完呢？’

我出了一個主意：香水公用，并共享某些東西。

今天我說了：‘來，咱們把香水都倒在一起。我有一個大瓶子（當然是空的）。’小鬼們樂了，把香水都拿來了，由我倒在大瓶里，香味還真不錯！

總而言之這里真不壞。即便考不上也留個紀念。

這里有個人接到了男朋友的照片，高興極了，她把它放在面前直欣賞。後來走開了，像片却忘下了。我把它倒懸在天花板上好逗樂，她央求了兩天，叫我還給她，我說：‘你別一個人看他，讓我們大家也看看。’”

我們暫時與憂郁的女郎和精神飽滿的林達·波波娃分別，講講第三件事情。

這件事情很難講，用什麼話才能表達這個年輕的姑娘的痛苦和耻辱呢，她所愛的所相信的那個人欺侮了她，不，給了她一

个致命的打击。

晚霞还没有燃起来，而加里亞覺得周圍已經是黑夜了。她在街上急忙地走着，心里只有一个念头：快点，快点回家，不看任何人，也不叫任何人看见……快点，快点回家……

这就是家，这就是昨天还那样安乐而今天却显得又空又黑的屋子。脱了衣服，躺下，把头藏在枕头底下。可是怎能躲避心里的悲痛呢？

这时她所相信的人却满脸得意地微笑着对朋友讲：

“我说：你不是认得加里亞嗎？很漂亮吧，看起来我好像配不上她，可是我把她迷住了。我刚一认得她就很欣赏她，可是我并没有打算和她结婚。过了些时候就出现了一位真正想和她结婚的人。我很可惜她还是处女。所以我就决定叫她信任我：给她的和我的父母写了信，请求允许我们结婚。给我父母的信我当然没有发给他们，而是发给我的同学，我的同学冒了我父母的名字，写了一封回信。收到回信以后加里亞高兴极了。这时我就改变了我们关系。真他妈的，我的本领确实不小……”

这就是我们的故事。现在让我们试试答复什么是小资产阶级意识。

这个名称起自直到伟大十月革命还存在的俄国小资产阶级。主要的是城市小资产阶级：手工業者，手藝人，小商人。

小经济者和任何资产阶级的代表一样也有利用别人劳动“掠”一块大肥肉的企图。但是小资产阶级是受着大资本家的剥削的，所以在生活上有困难，这些困难使他們和劳动人民接近。这种两面性使小资产阶级对自己的信念、政治观点、思想很不稳定。列宁说过：“在所有国家里，在任何政治组合里，小资产阶级在革命与反革命之間动摇着。”



小資產階級思想實質上就是資產階級思想，只是更胆怯，更不徹底，並且是披着革命辭句的，因此它比直接宣傳自己思想的資產階級更危險。正因為如此，列寧才這樣無情地和小資產階級作鬥爭，他的事業的繼承者也正因為這個繼續和它作鬥爭。

小資產階級的心理——感情、性格、道德、品質——是符合小資產階級思想的。局限於自己小圈子裏的小市民使一切都服從於個人利益。為了個人利益可以做出卑鄙甚至犯罪的行為。他把自私自利美其名曰“個人主義”，實際上這就是自私自利，不過把它變成原則、理論罷了。於是他认为自己是“超人”、“堅強個性”，比世界上一切人都要高出一頭。

小市民是“個人主義者，這一點也不錯，就如同沒有不羶的山羊一樣”。高爾基就這樣確定了小資產階級的本質。實際上小市民是狹隘而殘酷的。他看見不公平的事情決不會打抱不平：何必參加打架，萬一自己也挨幾拳——見有兩個人爭論時，他不會發表自己的意見，“各掃門前雪”——這是他最愛說的話。小市民到底有沒有自己的意見呢？今天他說的就和明天說的不一樣了：他是所謂“無原則”的人。他崇拜強有力者，但是他可以隨隨便便欺侮弱者。狹隘庸俗、自以為是是他的特點。他吝嗇，喜歡貪圖小便宜。向前進，尋求新的道路，不適合他的性情，他要走別人替他鋪好了的平坦大道。

可是這與我們，與我們的人民有什麼關係呢？我們不是早已沒有了這個階級，沒有大小資產階級了嗎？

是的，我們的國家早已沒有資產階級了，但是還有留在人的意識里的“瘡”和“資本主義遺毒”。其中包括對生活的小資產階級的認識，以各種不同的形式來出現的小資產階級品行。但無論用什麼形式來表現，內里總是含有自私自利。

在不久的將來，歷史博物館的展覽品中將要出現三種人物：官僚主義者、貪圖私利者和諂媚者。但是現在這種人還可以在生活中遇到。這種人的企圖就是向上爬，從而得到一個好的職位並想法保存住宅，給自己安置一個“舒適的日子”。在我們當中難道沒有無原則的人嗎？他們今天是一種論調，明天却很輕易地說出別的來。難道沒有脫離社會生活把個人幸福限制在家庭小圈子裏的人或者非常吝嗇的唯利是圖的人嗎？

小資產階級意識鞏固地進入了這種人的心靈，所以有時需要用很嚴厲的辦法才能把這些垃圾從他們心靈中“抖出來”。

讓我們看一看我們剛才講的那三個故事。

當你們讀憂郁女郎和林達·波波娃的信時，你們一定覺得很可笑。是的，這兩封信是可笑：第一封信是這麼沒有文法，用的句子措辭都發出樟腦球味了。第二封信中的花招花樣只能令人搖頭而已。雖然如此，這兩封信是很使人痛心的，它說明小資產階級意識有時能襲擊到年輕人的心靈。

從憂郁女郎的信裏很清楚地可以看出小資產階級意識，她怕冰涼的湖水，也怕“原子時代”的困難。祖國把她養大了，教育過她而且繼續教育着她，可是對她來說，卻沒有對祖國應盡的義務。她沒有青春的火焰，沒有對勞動的熱愛。在中學上了十年學，她連書法和句法都沒有學好，將來在高等學校畢業以後，離開爸爸、媽媽、姑姑的保護，她怎麼去工作呢？

再也沒有比利用別人的勞動和努力來安置自己生活的人可憎了。而林達·波波娃卻這樣做，並且完全相信她自己做得很對，她信裏每一句話都灌滿了小資產階級意識。她是一個自私自利的人，她毫無代價地向生活索取好處，他不尊敬同學，瞧不起他們，並且還嘲笑他們的感情。

世界优秀的人们曾为了共产主义进行斗争。其中很多人在战争中牺牲了。但是在死的时候，他们知道自己为了孩子们，为了全人类的幸福而献出了自己的生命。千百万苏联人民不懈地劳动着，建设着共产主义。但是林达却不关心这个。对她来说共产主义就是倒在一个瓶子里的别人的香水。罗斯托夫国立大学的学生名单里没有林达·波波娃的名字。大概是没考上。这是很明显的：考试要亲自去考，这里没法利用别人的劳动。可能她去工作了。但是不管在哪儿工作，有这种人生观的她早晚要把工作搞坏了。现在同志们已经很不尊敬很不喜欢她了。

而最后一件事情的“主角”——摧毁了别人的心灵而引以为荣的人——你们对他这个人的性格不是很清楚了吗？是的，很清楚了。对妇女的粗暴的态度和他的心灵的浮浅暴露出他的小资产阶级意识。我们不难想像出他的前途：将成为零落不堪的、孤独的人，他将受到周围人们的鄙视。

我们所举的例子在我们生活中不是常见的事情。青年人的资产阶级意识经常表现在“小节”上，在个别的个性上。有时一个人各方面都很好，但是懦弱，遇上事情就会把错误推到同志身上去；或者他好吹嘘，自以为是，总以为自己“比谁都强”；或者他爱议论人，给人家加上人家所没有的缺点。但资产阶级意识不管怎样表现出来，它严重地危害着大家的事业或具有这种思想意识的人，它将影响工作，阻碍进步，给人与集体制造隔阂，剥夺他的最大幸福——同志们的敬爱。

小资产阶级意识是我们的敌人，应当与它作斗争。但是怎样作斗争呢？给我们介绍这三个人的事情的人们把他们的品行揭露出来，让青年们来批判。他们这样做是正确的，是有原则性的。这就是同小资产阶级意识作斗争的方式之一。但是这还不

够：僅僅批判像這三位“人物”是不夠的，僅僅發現同志們或者甚至本身具有小資產階級意識還不夠，應當改正它，截斷小資產階級思想發展的道路，根除它，不許它再摧毀青年人的心靈。只有用與小資產階級道德完全對立的共產主義道德教育的方法才能達到這個目的。

在我國每一個圖書館里都可以找到封皮上寫着“列寧”的書籍。這些書的每一篇都可以豐富你的智慧，會使你考慮自己的行為，看出自己的勞動在祖國偉大生活中所占的地位。

不掌握馬列主義就不能培養共產主義道德，因為只有馬列主義理論使我們明確人生的目的，使我們會分析生活中最複雜的現象，有高度的黨的原則性，勇敢與堅強。再沒有比馬列主義對小資產階級思想揭露得更徹底，對小資產階級意識更致命的武器了。

沒有廣泛的全面教育就不可能有共產主義道德。知識給我們新的至今未曾知道的东西就一定能打破小資產階級對生活的狹隘的認識範圍。小資產階級在真正的偉大的藝術面前也會退却，因藝術給人打開了美好的境界，培養人的感情與興趣，理解了柴可夫斯基和貝多芬音樂的人對庸俗的小歌曲“我和我的瑪莎坐在茶炊旁”就會感覺厭惡。

共產主義道德只有在團體里才能鍛煉出來。我們有一個傳說，說我國北方有一個叢密的松樹林，那里的松樹長得又密又整齊，所以如果有一棵樹搖動了，也不會倒下；其他的樹不會讓它倒下。

所以如果每一個青年團體、共青团組織工作得像這個松樹林一樣——小資產階級意識就會被這個團體力量所粉碎。有共同利益、共同目的和共同勞動，彼此要求很嚴格，但也彼此互助

友爱的团体立刻就会看出同志的缺点，帮助他改正，不讓他倒下。像这样的团体可以改造任何一个像林达·波波娃的人。

在建立这样巩固团结的团体时，領導者的个人榜样起着很重要的作用。他們应当善于估計每个人的才能、兴趣和需要，善于正确分配力量，把最平凡的工作变成愉快而热情的工作。

“共產主义道德基于为巩固和完成共產主义建設的斗争。这就是共產主义教育和学习的基础。”列寧这样說过。我們把自己的“教育和学习”的每一行为和建設共產主义偉大目的結合起来，就可以战胜自己的和同志們的小資產階級意識。

譯自“共青真理报”一九五五年一月三十日

## 你在生活中的位置

涅查叶娃

親爱的編輯部：

廣泛的兴趣范围使人的生活变得有趣、丰富多采和有思想內容。我却沒有这些。我在上中学时，曾幻想当个地質学家。后来我又喜欢上了工藝技師的專業。我考上了工業学院；但首先要学习普通課程，于是我对那專業便失去了兴趣。我念到二年級就退学了。

我很早就对文藝作品入了迷，我不加選擇地什么書都看。我开始学彈鋼琴，可是以后又不学了。我也曾經对下國際象棋入迷，但沒有学会“有天才地”下棋，因此也就逐漸对它冷淡了。

我現在在师范学院念書，但我不知道我爱不爱自己的專業？我会不会喜欢教师生活？会不会教育兒童？

我不積極，不會用任何事情來引起同學們的興趣。我和他們在一起時，時常感到寂寞。我從來沒有感到過集體對我有什么影響，也沒有完成過什么重要的委托。

有時從書里和報紙上看到我們的青年們過着多么吸引人的美好生活，心里很羨慕。而我卻一無所成。感覺自己是个真正生活的局外人，真怪委屈的。

我心目中曾經有過，現在也有一些喜愛的人物，我很想向他們學習。但是在實際生活中，我卻都二十歲了，還毫無成就。我有很多缺點。但是怎樣克服它們呢？

我懇切地要求您們幫助我找到我在生活中的位置，成為一個比較好的人。

柳芭·杜德尼克

達華斯坦，布依那克斯克。

親愛的柳芭：

能够这样称呼您嗎？因为我比您年長許多。編輯請我來答復您。我仔細地讀完了您那封不長的來信，每一行字都迫使我思考、回顧、想起過去的事。

您的信充滿了對自己的不滿意。要求幫助您尋找自己在生活中的位置，變成“更沉着的”人。對這個問題很難給您一個詳細的回答，也很難開一個十全十美的處方。我不打算作這個，我想和您坐在一起談談。

您今年雖只二十歲，但您現在所想的是怎樣使您的生活不是灰色的，而使生活充實和吸引住您。在四十年前，我也曾想到將來，打算作個女教師。我把自己的人生貢獻給孩子們，貢獻給教育人們，所以我認為，我今天能和您——未來的女教師真摯地直爽地談談。

我的童年时代是在斯莫連申的哥札特斯克小城里度过的。我記得在中学畢業时得到金獎章后，我很驕傲，覺得自己是既聰明又有天才。同时認為自己的聰明是絕頂的，前途是不可限量的。可是在剛一走入生活时就受到了教訓。在妇女高級教育班上課，我感到自己知道的太少了，也知道了驕傲自滿是个狡猾的伴侶，应当設法把它拋掉。

記得，我作为一个年輕的女教師乘開往莫斯科郊外的電車，到列寧斯基村去。我給“AMO”——即現在的斯大林汽車工廠——的工人上第一堂課。在小木房子里，在青年工人學校里，我給青年工人講了卓出的科學——化學，講物質的特性。當我講完時，有一個注意聽講的小伙子，是個電焊工，皺着眉不安地問：“您說氧氣不燃燒，只是助燃。可是在我們工廠里的氧氣燃燒。我每天都看見。”

我不知所措了，“奇跡”不能夠發生，這一點我是確信的。可是青年焊工在這件事上誤解了，如何對他的錯覺進行解釋呢？那時，我還不了解生產。我們開始研究這個問題。工人們幫助了我，我也幫助了他們。

當然，在焊的過程中燃燒的不是氧氣而是二炭炔，從氧氣桶里出來的氧氣不過是引到它那里去助燃罷了。在那一天我特別深刻地明白了化學不能是“純粹的”科學。工人們向我提出了許許多多的問題。在第一個休息日我就到車間去參觀去了。

您以為只是化學使我和學生們有聯系了嗎？不是，他們問我各種問題。我給他們講關於書籍，國內的事情，幫助他們理解生活中的大小事件。

明白嗎？柳芭，為什麼我回憶這些？因為這可說明廣闊的眼界裝飾了人，使他更有力量。可是他需要廣闊眼界不僅為了

自己看得比較多，為了自己的生活充實，有興趣，而是為了更深刻地充實其他人的生活，把自己所知道的和所看到的一切帶給人們。當您給人民做了些事時，力量就變得更多，自己的生活也就更有意義，更有內容和更光明了。

而您，柳芭，寫信說和集體完全沒有聯繫，也沒有為別人做過什麼事情。您不以為正因為這樣您才感到自己脫離了現實生活嗎？我相信，您是真誠地想做些有益的事，做一個有用的人。但是要知道有用的人不是一般的，不是在思想中就能做到，而是在自己的集體中，在自己的事業中才能做到。

這樣，我們要談到了在人類生活中最主要的東西——事業。我們是為了事業而生活的呀。沒有它，生活就是空虛的、瑣碎的、沒有內容的。沒有它你就像無用的植物一樣——吸收土壤的汁液，呼吸，可是對誰都沒有好處。而你的眼界——不過是空虛的裝飾品罷了。

生活中有許多美好的、有興趣的、沒有看破的東西，但是如果您頭昏眼花，如果您東一头西一头輾轉反側——那就什麼也做不成了。只是浮淺地生活，不放过一切你所能接觸到的東西，這決不是開闊自己的眼界。希望您能理解我的話，柳芭，別生氣。

您來信說讀過許多書，可是都是未加選擇的，一會兒喜歡這麼一件事情，一會兒又喜歡那麼一件事情——結果全都要丟開。要知道這就是浮淺，而不是有目的、有意義、有興趣的生活。您沒有抓住這目的性。因此暫時吸引您的一切就是那麼偶然無常。

您曾經在工藝學院里學習，可是當您想去就那個您認為很迷人的職業時，一般教育的課程變成了“枯燥的東西”——於是您離開了學院。現在您準備成為女教師可是又不知道您愛不愛自己未來的事業，它是不是能吸引住您。



試試觀察一下自己。想像的顯赫、幻想吸引了您。您還沒有學會把琴彈好就拋棄了音樂，還沒有成為好的棋手就把這個鍛煉智慧的好的遊戲給忘了。

一遇到需要努力的地方，需要投入勞動的地方您就退卻了。但是須知生活決不是平坦的穿着跳舞鞋就能走過的小道。任何大的輝煌的有意義的事都不是白來的，沒有不勞而獲的事情。

對自己的職業的熱愛也不是自然產生的。需要勞動、試驗、探求、全心全意投入自己的事業，使你覺得沒有它呼吸都感到困難，使它占據你的一切思想。

想听听青年女教師薇連從斯莫連申的特羅斯強克村寫給編輯的信嗎？

“我又期待又害怕這一天——從城市到鄉村學校去的 那一天。可是全體教師都熱心地接待我：沒有一天我感到自己被疏遠。學院的朋友們，和我一塊畢業的朋友們從各地寫信來敘說自己新的教師生活。工作是不容易，又沒有經驗，沒有抓住教育的原則，因此時常感到苦惱和失望。

老同志們幫助我工作，勸告、鼓舞我——於是學校，學生們日益變得可親了。甚至‘傷腦筋的’學生對我來說也是非常可親了。我們不僅在班上在一起，而且在學校的晚會上也在一起，在田地里也都在一起幫助莊員們。

這裡，在農村里，我懂得了什麼是困難，更好的懂得了生活和勞動的愉快。幸福是由許多事組成的。但是最主要的是感到自己是集體里的一個被人敬重的成員，感到人們需要你。

某位女教師談到關於農村時曾對我說：‘這不是生活，而是生存。住在莫斯科——這才是生活呢！那裏有生活……’

難道只是在城市里工作的人才完美的、有價值的生活嗎？